

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 42-43: Neue Industriegebäude

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

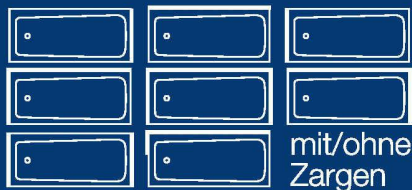
**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

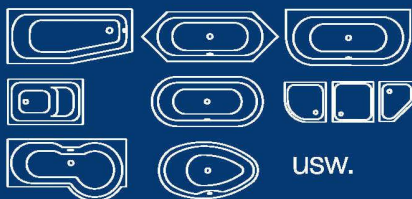
swissmade



flexibel



vielfalt



garantie

**20** Jahre  
Fabrikations-  
garantie!

**Schmidlin**  
Stahlbadewannen

Infocenter in Oberarth/SZ  
041 859 00 60  
www.schmidlin.ch

**Raumtrennsysteme**



**Schiebebeschläge**



Glas und Transparenz einerseits, Intimität und Rückzugsmöglichkeit andererseits sind die beherrschenden Themen der modernen Innenarchitektur. Seit die herkömmlichen Raumeinteilungen mehr und mehr der Vergangenheit angehören und individuellen Konzepten Platz gemacht haben, werden Schiebetüren zur bevorzugten Lösung. Innovative Systeme und gutes Design vereinfachen die Entscheidung: Die Laufschielen lassen sich problemlos bei Neubau und ohne grosse Eingriffe auch in bestehende Raumsituationen integrieren. Schiebetürbeschläge in Edelstahl mit von Hand geschliffenen Sichtflächen gewährleisten ästhetisch und funktionell hohen Komfort. Die Gleitflächen der MWE-Beschläge bestehen aus verschleissfreiem Naturhaar – im Vergleich zu Kunststoffführungen sind sie absolut spielfrei und geräuschlos. In die Laufschielen können Leitern für Bibliotheken oder raumhohe Schrankwände integriert werden. Sichere, stabile Deckenhalter, Rollen und Bodenführungen, Türgriffe und Schlösser entsprechen den Anforderungen, die sich im Wohn- und Objektbereich stellen. Mit Raumteilern können Nischen oder Dachschrägen ausgenutzt werden, sie verwandeln kleine Zimmer in grosse Schränke oder schaffen Unterteilungen. Innenbeleuchtungssysteme, wie lichtstarke kleine Halogen-Deckenleuchten, bringen ein brillantes Licht in die Räume. Automatisch ein- und ausschaltbare Fluoreszenzlampen für echte Farbenwiedergabe im begehbaren Schrank sind ebenso im Programm der Bucher AG enthalten. Beat Bucher AG | 8274 Tägerwilen Tel. 071 666 71 71 www.bucherweb.ch

Als Raumteiler machen Schiebeelemente aus Glas eine gute Figur und sind zudem äusserst praktisch, weil sie im Vergleich mit Drehtüren wenig Platz beanspruchen. Speziell für individuelle Raumgestaltungen mit leichten Glastrennwänden wurde Hawa-Aperto 60/GL entwickelt: Mit diesem System werden Ganzglasschiebetüren bis 60 kg zur Seite gestapelt und geparkt. Die Hawa-Junior-GP-Familie hat mit einer Variante für bis zu 160 kg schwere Ganzglastüren Zuwachs bekommen. Dank einer filigranen Punktaufhängung lassen sich transparente Raumgestaltungen vom Boden bis zur Decke ohne aufwändige Verblendungen realisieren. Weiterentwickelt wurden auch die Beschlagsysteme Hawa-Cornertec 150/GV für Schiebewandanlagen aus Glas sowie Hawa-Variotec 150/GV, das sich nun auch für die Verarbeitung von hochwertigem, nicht splitterndem VSG-Glas eignet. Der Schiebebeschlag Hawa-Cornertec 150/GV betont die Glasfläche, weil er statt eines durchgehenden Profils nur eine kleine Abdeckung benötigt. Hawa AG Schiebebeschlagsysteme 8932 Mettmenstetten Tel. 044 767 91 91 | www.hawa.ch *Hawa-Messestand bei der glastec 2006 (24.–28.10.) in Düsseldorf, Halle 10, Stand B 56*

**Produkthinweise**

Auf den Abdruck von Produkthinweisen besteht kein Anspruch. Ausserdem behält sich die Redaktion Kürzungen vor. Bitte senden Sie uns Ihre Produktinformationen per Post an: Redaktion tec21, Postfach 1267, 8021 Zürich.

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (lp)**  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bö)**  
Wettbewerbe/Architektur  
**Claudia Carle (cc)**  
Umwelt / Energie  
**Katinka Cortis (co)**  
Volontärin  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur/Städtebau  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik/Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884  
8027 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [contact@sia.ch](mailto:contact@sia.ch)  
Thomas Müller (tm)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35  
8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 132. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 120** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (42 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 275.-  
Ausland: Fr. 360.- / Euro 232.-  
Studierende CH: Fr. 138.-  
Studierende Ausland: Fr. 223.- / Euro 144.-  
**Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 153.-  
Ausland: Fr. 195.50 / Euro 126.-  
Studierende CH: Fr. 76.-  
Studierende Ausland: Fr. 118.50 / Euro 76.-  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.-  
Ausland: Fr. 32.- / Euro 21.-

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 031 300 63 44

### ABONNENTENDIENST

Stämpfli Publikationen AG  
Postfach 8326  
3001 Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

Adressänderung für SIA-Mitglieder:  
[mutation@sia.ch](mailto:mutation@sia.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug beim Abonentendienst)  
Fr. 12.- / Euro 8.- (ohne Porto)

### tec21-Abo bestellen:

Tel. 031 300 63 44 oder  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITECTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER  
INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

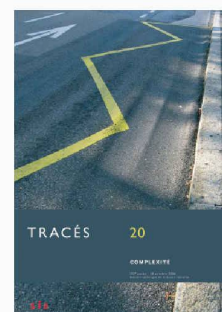
BUND SCHWEIZER ARCHITECTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



ASSOCIATION DES DIPLOMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 20/06  
18. Oktober 2006

Complexité



## Stierli- Bodentore

Ihr Partner für:

- Bodentore
- Montageöffnungen
- Einwurfklappen
- Fluchtwegtüre

Tel.: +41-41-920 20 55  
Fax: +41-41-920 24 55  
[sales@stierli-bieger.com](mailto:sales@stierli-bieger.com)  
[www.stierli-bieger.com](http://www.stierli-bieger.com)

### Dialog der Konstrukteure

Ausstellung vom 30.10. bis 24.11.06

Montag bis Freitag 8-18 Uhr

Halle 180, Tössfeldstrasse 11, Winterthur

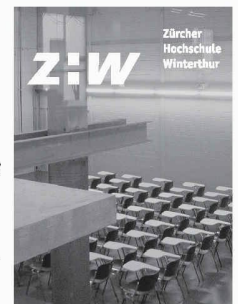
Montag, 30.10.06, 17.30 Uhr

Eröffnung / Referat Axel Fickert und Daniel Meyer

Mittwoch, 15.11.06, 17.30 Uhr

Referat Prof. Dr. Aurelio Muttoni

ZHW Department Architektur, Gestaltung und Bauingenieurwesen  
[www.zhwin.ch/a](http://www.zhwin.ch/a)



[www.visualisierung.ch](http://www.visualisierung.ch)



## Architektur in Edelstahl INOX

Wir helfen Ihnen Ihre Ideen zu verwirklichen

- Eigenschaften:** korrosionsbeständig, ästhetisch, saubere Oberfläche, hygienisch, leicht zu reinigen
- Oberflächen:** 2B, geschliffen, gebürstet, eingefärbt, muster- oder dekorgewalzt, mattvibriert (wirbelfinish), spiegelpoliert, mit/ohne Folie beschichtet
- Werkstoffe:** 1.4301, 1.4404
- Lieferform:** Bleche und Bänder
- Abmessungen:** auf Anfrage

Für weitere Informationen steht Ihnen unser Verkaufsteam gerne zur Verfügung

**HANS KOHLER AG**, Edelstahl  
Postfach 2521, CH-8022 Zürich  
Tel. 044 207 11 11, Fax 044 207 11 10  
[mail@kohler.ch](mailto:mail@kohler.ch) [www.kohler.ch](http://www.kohler.ch)

**KOHLER**  
HANS KOHLER AG ZÜRICH

Organisator/Bemerkungen	Zeit/Ort	Infos/Anmeldung
<b>Weiterbildung</b>		
<b>Diskussion</b> «Potentiale nutzen und die Wohnqualität steigern»	EVD, BWO. Offenes Gespräch über das Wohnen mit Thomas Keller und Thomas Steinbeck. Findet im Rahmen der Grenchner Wohntage vom 31.10. bis 9.11. statt	2.11.   19h Foyer Parktheater, Grenchen <a href="http://www.bwo.admin.ch/veranstaltungen">www.bwo.admin.ch/veranstaltungen</a>
<b>Tagung</b> «Raumklima – wesentlicher Faktor für Produktivität und Gesundheit»	Schweizerisch-Liechtensteinischer Gebäudetechnikverband. Klima-/Lüftungstagung 2008	8.11.   8.30 – 16 h Mövenpick Hotel Zürich-Airport, Glattbrugg Tel. 043 244 73 37 <a href="http://www.suissetec.ch">www.suissetec.ch</a>
<b>Tagung</b> «Wärmeerkopplung im Umfeld der Energiepolitik»	WKK-Fachverband. Motto: «Steigendem Energiebedarf kann man auf zwei Arten begegnen: durch Steigerung des Angebots und Reduktion der Nachfrage»	10.11.   9.30h Forum czf, von Roll Areal, Bern Tel. 079 483 46 66 <a href="http://www.waermeerkopplung.ch">www.waermeerkopplung.ch</a>
<b>Kurs</b> «Elementmethode: Praktische Anwendung»	Zürcher Hochschule Winterthur. Für PlanerInnen, BauleiterInnen und UnternehmerInnen, die sich Grundlagen aneignen oder ihre Kenntnisse vertiefen wollen	10.11./17.11./24.11./1.12., 15 – 19h, Zürcher Hochschule Winterthur Tel. 052 267 74 94 <a href="http://www.zhwin.ch">www.zhwin.ch</a>
<b>Seminar</b> «Verkehrslärm in Ballungsräumen»	Forschungsverbund Leiser Verkehr. Bestandsaufnahme der Verkehrs- und Lärmdaten in Ballungsräumen, Lücken im Datenbestand, Schritte zur Vervollständigung der Daten	16.11.   9.30 – 16.30 h Rathaus, D-Köln Tel. +49 22 03 601 22 50 <a href="mailto:kerstin.toenjes@dlr.de">kerstin.toenjes@dlr.de</a>
<b>Fachtagung</b> «Landschaft und Freiraum in Bewegung»	Institut für Landschaft und Freiraum. Wie Qualitäten für vernachlässigte Alltagslandschaften, neue Zwischenstädte und alpine Landschaften neu entdeckt werden können	16.11.   10h Hochschule für Technik, Rapperswil Anmeldung bis 10.11. unter: <a href="mailto:ilf@hsr.ch">ilf@hsr.ch</a>
<b>Kultur</b>		
<b>Symposium</b> «Kairo: Urbane Strategien zwischen Weltkulturerbe und Global City»	ifa. Das Symposium findet im Rahmen der Ausstellung «Kairo – bauen und planen für übermorgen» vom 8.9. bis 29.10. statt	26./27.10. ifa-Galerie, D-Stuttgart <a href="http://www.ifa.de">www.ifa.de</a>
<b>Ausstellungseröffnung</b> «Jahresausstellung des Departements Architektur der ETH Zürich»	ETH Zürich. Arbeiten aus den Fächern «Entwurf», «Entwerfen und Konstruieren» und «Bildnerisches Gestalten». Die Ausstellung findet vom 27.10. bis 1.12. statt	26.10.   18h ETH Zürich, Hönggerberg, Zürich <a href="http://www.arch.ethz.ch/darch/jahresausstellung">www.arch.ethz.ch/darch/jahresausstellung</a>
<b>Ausstellungseröffnung</b> «Architektenwettbewerbe in Bayern 2000–2005»	Bayrische Architektenkammer. Gebäude, städtebauliche Projekte, Landschaftsplanung. Die Ausstellung findet vom 27.10. bis 7.12. von Mo bis Fr, 8 bis 20 h, statt	26.10.   19h Halle im Technischen Rathaus, D-München <a href="http://www.byak.de">www.byak.de</a>
<b>Ausstellungseröffnung</b> «Dialog der Konstrukteure»	ZHW. Departement Architektur, Gestaltung und Bauingenieurwesen. Die Ausstellung findet vom 30.10. bis 24.11. von Mo – Fr 8 – 18h statt	30.10.   17.30 h ZHW (Halle 180), Winterthur <a href="http://www.zhwin.ch/a">www.zhwin.ch/a</a>
<b>Ausstellung</b> «Neue Horizonte – Ideenpool holz21»	Neue Horizonte – Ideenpool holz21. 20 ausgezeichnete Ideen mit und zu Holz. Förderprogramm des Bundesamts für Umwelt (Bafu)	bis 4.11. Galerie im Kornhaus, Bern <a href="http://www.holz21.ch">www.holz21.ch</a>
<b>Ausstellung</b> «Zaha Hadid – Forest of Towers»	Kenny Schachter Rove. Extensive structure, 25 metres in length and 2 meters in width, punctuated by eleven scale sculptures, displays a myriad of architectural projects	10.10. – 14.11. Kenny Schachter Rove, UK-London <a href="http://www.rovesite.com">www.rovesite.com</a>



## Vorschau

Heft Nr. 44, 30. Oktober 2006

Elke Genzel, Pamela Voigt

**Plastik-Träume**

Clementine van Rooden

**Leichte Brücken**